

**Совет Безопасности**

Distr.: General
17 May 2007
Russian
Original: English

**Первый доклад Генерального секретаря об
Объединенном представительстве Организации
Объединенных Наций в Бурунди**

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 1719 (2006) Совета Безопасности от 25 октября 2006 года, в которой Совет создал Объединенное представительство Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ) и просил меня регулярно информировать его о прогрессе, достигнутом в создании Представительства и ходе осуществления данной резолюции. Настоящий доклад охватывает основные события в Бурунди за период с 28 ноября 2006 года, включая открытие 1 января ОПООНБ и ход осуществления всеобъемлющего соглашения о прекращении огня, подписанного 7 сентября 2006 года между правительством Бурунди и Палипехуту-Национальными силами освобождения (НСО). В нем также освещаются достигнутый прогресс и остающиеся нерешенными проблемы в процессе упрочения мира.

II. Основные события на местах**A. Окончание срока действия мандата Операции Организации
Объединенных Наций в Бурунди и открытие Объединенного
представительства Организации Объединенных Наций
в Бурунди**

2. 31 декабря 2006 года Операция Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ) успешно завершила свой мандат. По этому поводу была проведена кампания общественной информации, в ходе которой освещались основные достижения Миссии. Как указывалось в письме Генерального секретаря от 22 декабря 2006 года (S/2006/1030), последний военный контингент ОНЮБ — южноафриканский батальон — 29 декабря получил новый статус и стал ключевым компонентом Специальной тактической группы Африканского союза для поддержки осуществления всеобъемлющего соглашения о прекращении огня.

3. Ликвидация ОНЮБ также проходила гладко, и по состоянию на 30 апреля большая часть активов ОНЮБ была уже передана в распоряжение ОПООНБ.



Как и было запланировано, ликвидация ОНЮБ будет предположительно завершена к 30 июня.

4. ОПООНБ было официально создано 1 января 2007 года. Переход от ОНЮБ к ОПООНБ проходил достаточно скоординированно и при участии всех заинтересованных департаментов, программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций, правительства и других партнеров. Кампания по повышению информированности, которую возглавил мой Исполнительный представитель по Бурунди г-н Юсеф Махмуд, позволила ознакомить старших должностных лиц правительства, представителей национальных неправительственных организаций, средств массовой информации, организаций гражданского общества и международных партнеров с мандатом и функциями Представительства. На церемонии 20 февраля президент Пьер Нкурунзиза и мой Исполнительный представитель по Бурунди официально открыли ОПООНБ.

5. В тесной координации с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, правительством и другими участниками ОПООНБ на начальном этапе своей деятельности сосредоточило свое внимание на создании общей структуры для обеспечения слаженного подхода Организации Объединенных Наций к процессу упрочения мира в Бурунди. Это предусматривало разработку комплексной стратегии Организации Объединенных Наций по поддержке упрочению мира на период 2007–2008 годов, в которой была учтена Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития на период 2005–2007 годов. Стратегия по поддержке, которая была одобрена правительством 16 марта, предусматривает общие рамки для деятельности Организации Объединенных Наций в Бурунди, что непосредственно влияет на процесс упрочения мира в ходе первого постконфликтного этапа.

6. В настоящее время в этих рамках завершается также разработка совместных тематических программ в областях упрочения мира и управления, реформы сектора безопасности, стрелкового оружия, прав человека и соблюдения законности. Эти совместные программы направлены на оказание целенаправленной помощи в области упрочения мира, с тем чтобы дать возможность Представительству выполнить те контрольные показатели, которые изложены в добавлении к докладу Генерального секретаря от 14 августа 2006 года (S/2006/429/Add.1).

В. Политические события

7. Повышенный уровень политической напряженности, который был характерен для последних месяцев 2006 года, в течение отчетного периода несколько снизился. И хотя обстановка остается беспокойной, начиная с января правительство приняло ряд корректировочных мер, нацеленных на расширение диалога и повышение социальной сплоченности.

8. 15 января Верховный суд Бурунди оправдал бывшего президента переходного периода г-на Домисьена Ндайизея, бывшего вице-президента переходного периода г-на Альфонса-Мари Кадеге и трех других лиц, задержанных в августе 2006 года в связи с предполагаемой попыткой совершения государственного переворота. Вместе с тем двое других задержанных по тому же обвинению были признаны виновными, несмотря на отсутствие доказательств в

поддержку версии о подготовке переворота. Они подали апелляцию на это решение суда. Освобождение бывшего президента Ндайизейе и других лиц было охарактеризовано национальными международными наблюдателями в качестве торжества верховенства права в Бурунди.

9. Отношения между правительством и средствами массовой информации также улучшились после оправдания и освобождения 4 января трех журналистов, которым было предъявлено обвинение в действиях, представляющих собой угрозу для национальной безопасности. В течение отчетного периода президент Нкурунзиза и члены его правительства провели ряд встреч с представителями средств массовой информации, в ходе которых обе стороны высказались за налаживание сотрудничества. В январе два представителя организаций гражданского общества, задержанные за критику правительства, также были выпущены на свободу, в том числе председатель одной из антикоррупционных наблюдательных организаций.

10. В январе после опубликования доклада независимых ревизоров, подготовленного по просьбе Всемирного банка, был снят с должности министр планирования и национального восстановления Дьёдонне Нговимбона в связи со спорной продажей президентского самолета в период, когда он занимал пост министра финансов. Президент Нкурунзиза издал также указ о создании следственной комиссии для рассмотрения выводов доклада ревизоров.

11. Правительство предприняло дополнительные шаги в направлении борьбы с коррупцией и повышения качества экономического управления, включая ликвидацию существующих монополий на распределение товаров массового потребления, таких, как сахар. Оно также приступило к применению принципов и процедур государственного финансового управления. В этой связи в феврале надзорные функции по выплате окладов государственным служащим в секторе безопасности вновь перешли к министерству финансов.

12. Произошли также существенные перемены внутри правящей партии «Национальный совет в защиту демократии-Силы защиты демократии» (НСЗД-СЗД). В конце декабря члены партии провели заседание в провинции Гитега и утвердили рекомендации по повышению внутрипартийной транспарентности и подотчетности. Был также создан постоянный комитет, которому поручено подготовить партию к участию в выборах 2010 года.

13. Впоследствии, как сообщается, порядка 1400 членов партии подписали петицию с просьбой созвать чрезвычайный съезд НСЗД-СЗД для обсуждения основного курса партии и деятельности ее руководства. Это вызвало бурные внутренние дебаты между теми, кто поддерживал председателя партии Хусейна Раджабу, и теми, кто выступал против него. Несмотря на протесты г-на Раджабу, 7 февраля состоялся чрезвычайный съезд НСЗД-СЗД. По решению съезда была проведена реорганизация структуры партии, и в качестве нового председателя партии был назначен посол Бурунди в Кении Жереми Нгендакумана. Президент Нкурунзиза был назначен главой надзорного органа партии, известного как «Совет мудрецов», членом которого стал также и Раджабу.

14. Впоследствии г-н Раджабу поставил под сомнение законность проведения съезда, в работе которого он не принимал участия. 16 февраля сторонники г-на Раджабу в парламенте призвали Верховный суд отменить решения съезда, однако 6 апреля после нескольких слушаний Суд отказал в иске. 7 марта при-

близительно 21 член парламента, принадлежащие к НСЗД-СЗД, покинули парламентскую фракцию НСЗД-СЗД в поддержку г-на Раджабу, тем самым еще больше обострив противоречия внутри правящей партии и лишив ее абсолютного большинства в парламенте. 27 апреля г-н Раджабу был лишен парламентского иммунитета и задержан по обвинению в действиях, представляющих угрозу для национальной безопасности, предположительно на основе доказательств, предоставленных Генеральным прокурором. По состоянию на 30 апреля г-н Раджабу оставался под арестом.

15. Согласно сообщениям, начиная с февраля многие высокопоставленные должностные лица, поддерживающие г-на Раджабу, были сняты с занимаемых должностей. Помимо некоторых членов руководства партии, сняты были также второй вице-президент, председатель Национального собрания и второй заместитель председателя сената. Лишились своих должностей также министр планирования, коммуникации и информации и министр торговли и промышленности. Перестановки затронули и некоторых руководителей государственных корпораций, а также руководителей муниципального уровня.

16. Тем временем после шестимесячной ссылки в Бурунди вернулась бывший второй вице-президент Алис Нзомукунда. Она была восстановлена в должности члена парламента и 25 апреля избрана первым заместителем председателя Национального собрания.

17. Для оппозиционных партий, организаций гражданского общества и правозащитных групп удаление г-на Раджабу и его сторонников с политической арены стало позитивным событием. Положительно была встречена также заявленная приверженность нового руководства НСЗД-СЗД делу повышения качества управления, включая посредство борьбы с коррупцией, налаживание конструктивного политического диалога с оппозиционными партиями и развитие более тесных отношений со средствами массовой информации и организациями гражданского общества.

18. Вместе с тем организации гражданского общества выражали определенную озабоченность по поводу воздействия перестановок внутри правящей партии на представленность женщин, поскольку по меньшей мере три женщины, занимавшие высокие должности, были заменены мужчинами. Правительство признало эти озабоченности и пообещало быстро восстановить гендерный баланс, особенно внутри законодательного органа. По состоянию на 30 апреля в парламенте продолжались дебаты по поводу гендерной и этнической сбалансированности внутри правительства.

19. 13 марта члены сената обратились к президенту Нкурунзизе с письмом, в котором отметили конституционные несоответствия, которые имели место в течение первых 18 месяцев его правления, включая несоблюдение политической сбалансированности внутри исполнительной ветви правительства в нарушение Конституции. Президент согласился быстро отреагировать на поднятые в письме членов сената вопросы. В этой связи некоторые политические партии призвали сделать перестановки в правительстве, с тем чтобы оно отражало предусмотренные в Конституции механизмы разделения полномочий.

С. Региональные события

20. Ряд позитивных событий был отмечен на региональном уровне. В ходе второй встречи на высшем уровне Международной конференции по району Великих озер, состоявшейся в декабре в Найроби, 11 основных стран подписали Пакт о безопасности, стабильности и развитии в районе Великих озер. Этот Пакт включает десять протоколов, четыре программы действий в областях обеспечения мира и безопасности, демократии и благого управления, экономического развития, а также в гуманитарной и социальной областях; создания специального фонда реконструкции и развития и регионального механизма последующей деятельности. В ходе встречи на высшем уровне была также поддержана кандидатура Бурунди на размещение у себя штаб-квартиры регионального Исполнительного секретариата для Международной конференции по району Великих озер, и была инициирована подготовительная деятельность после прибытия в Бужумбуру Исполнительного секретаря Конференции г-жи Либераты Муламулы (Объединенная Республика Танзания). Первую после проведения Конференции встречу на уровне министров намечено провести в Бужумбуре 3–5 мая.

21. Правительство продолжало также работу в направлении достижения полного членства в Восточноафриканском сообществе с учетом решения, принятого в ноябре 2006 года в ходе восьмой встречи на высшем уровне глав государств и правительств стран — членов Сообщества в Дар-эс-Саламе. Как ожидается, Бурунди станет полноправным членом Сообщества в июле 2007 года.

22. Тем временем Бурунди провела у себя ряд важных региональных совещаний, включая заседания Межправительственного комитета Экономической комиссии для Африки; Совместной трехсторонней плюс один комиссии, а также совещание на уровне министров для оживления деятельности Экономического сообщества стран Великих озер, куда входят Бурунди, Демократическая Республика Конго и Руанда и которое 13 лет не осуществляло никакой деятельности в связи с различными конфликтами в этом регионе.

23. Как ожидается, возобновление деятельности Экономического сообщества стран Великих озер позволит укрепить региональное сотрудничество в деле выявления приоритетных областей, включая укрепление мира и безопасности, демократию и благое управление, а также экономическое развитие. Европейский союз пообещал выделить 50 млн. евро на поддержку возобновления деятельности Сообщества. Следующее совещание намечено провести в Бужумбуре в сентябре.

III. Положение в области безопасности

24. Общее положение в области безопасности в Бурунди продолжало улучшаться. В марте Организация Объединенных Наций провела обзор обстановки в западных провинциях Бубанза, Чибиток и Бужумбура-Рюраль, после чего она понизила уровень опасности в стране с категории 4 до категории 3. Регулярные обзоры положения в области безопасности будут продолжены, с тем чтобы обеспечить создание адекватных условий безопасности для персонала Организации Объединенных Наций в Бурунди.

25. Несмотря на общее улучшение обстановки на всей территории страны, сохранялся высокий уровень преступности, причем в некоторых случаях жертвами становились сотрудники международных неправительственных организаций. В стране широко распространены убийства, кражи и изнасилования, причем некоторые из этих преступлений предположительно совершаются членами национальных сил безопасности. По-прежнему серьезную озабоченность в плане обеспечения безопасности вызывает большое количество стрелкового оружия и гранат на руках у населения, а также незаконное перемещение оружия через прозрачные границы Бурунди. Несмотря на усилия правительства по продолжению осуществления программы разоружения гражданских лиц, с момента представления моего последнего доклада каких-либо улучшений в этой области зафиксировано не было.

IV. Деятельность, связанная с Комиссией по миростроительству

26. В течение отчетного периода произошли значительные события в отношении рассмотрения в Комиссии по миростроительству положения в Бурунди. В декабре в ходе второго заседания Комиссии, посвященного конкретным странам, была высказана поддержка рекомендации о выделении из Фонда миростроительства средств для Бурунди. Впоследствии я утвердил выделение 36 млн. долл. США для Бурунди на основе правительственного плана решения приоритетных задач в области миростроительства. После этого совместный руководящий комитет правительства и ОПООНБ по миростроительству стал разрабатывать в координации с национальными и международными партнерами проектные предложения, которые будут финансироваться из Фонда миростроительства.

27. Руководящий комитет утвердил два проекта, направленных на создание национальной независимой комиссии по правам человека и повышение потенциала Национальной земельной комиссии. В поддержку реформы сектора безопасности руководящий комитет также утвердил два проекта по повышению потенциала Национальной технической комиссии по вопросам разоружения гражданского населения и по поддержке деятельности по повышению осведомленности общественности перед началом реализации инициатив по разоружению гражданского населения. В рамках пятого проекта будет оказана поддержка реконструкции казарм национальных сил обороны в 14 местах их расположения. Завершение этого проекта позволит национальным силам обороны передислоцировать военнослужащих в места, расположенные вдали от населенных пунктов, активизировать процесс интеграции, а также повысить качество системы командования и управления и укрепить дисциплину. Он позволит также создать более надежную систему хранения вооружений.

28. В конце марта перед визитом в страну делегации Комиссии по миростроительству в период с 11 по 14 апреля Бурунди посетила помощник Генерального секретаря по поддержке миростроительства. Делегация Комиссии в составе восьми членов, которую возглавлял Постоянный представитель Норвегии при Организации Объединенных Наций в качестве председателя структуры по Бурунди в рамках Комиссии по миростроительству, включала представителей Анголы, Египта, Индии, Норвегии, Пакистана, Уганды, Хорватии и Ямай-

ки. Делегация встретила с президентом Бурунди, первым вице-президентом, председателем сената, председателем Национального собрания, министрами правительства, представителями судебной системы, многосторонними и двусторонними партнерами, представителями всех политических партий, региональных организаций и с широким кругом организаций гражданского общества и частного сектора. Этот визит помог членам Комиссии из первых рук получить информацию о проблемах на пути упрочения мира, с которыми сталкивается Бурунди, и обсудить в целом стратегические рамки сотрудничества в целях упрочения мира, которые должны быть приняты правительством Бурунди и Комиссией.

29. В соответствии с просьбой Комиссии по миростроительству ОПООНБ оказывает поддержку правительству и Комиссии по миростроительству в разработке стратегических рамок миростроительства, которые будут служить основой для более долгосрочного сотрудничества Комиссии с Бурунди и обеспечат четкое разграничение функций, роли и обязанностей всех принимающих в этом участие национальных и международных сторон. Эти рамки, которые будут основываться на существующей политике и стратегиях в области упрочения мира, должны дополнить роль ОПООНБ в деле обеспечения более высокой степени координации и слаженности при оказании международной помощи Бурунди на местах. 27 апреля министр по вопросам благого управления представил первый проект рамок в ходе неофициального заседания структуры Комиссии, посвященного положению в Бурунди. Как ожидается, эти рамки будут доработаны в июне, а затем официально утверждены Комиссией.

30. В процессе разработки стратегических рамок Комиссия провела в марте неофициальное тематическое совещание для обсуждения вопросов благого управления в Бурунди. Ожидается, что в конце мая будут проведены дополнительные совещания с упором на другие приоритетные области миростроительства, а именно восстановление общин, верховенство права и реформа сектора безопасности.

V. Упрочение мира: прогресс и остающиеся проблемы

A. Завершение конфликта: осуществление Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня

31. Процесс осуществления Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня по-прежнему пробуксовывает, несмотря на некоторое продвижение вперед в течение отчетного периода. В декабре миссия по оказанию содействия мирному процессу из Южной Африки организовала встречу в Дар-эс-Саламе, в ходе которой две стороны достигли договоренности по вопросу о временном иммунитете для членов НСО и освобождении задержанных членов НСО, кандидатуры которых были выдвинуты для участия в деятельности предусмотренного в Соглашении Совместного механизма по проверке и наблюдению.

32. К другим шагам, предпринятым в декабре в направлении осуществления Соглашения, можно отнести начало деятельности Специальной тактической группы Африканского союза при поддержке Организации Объединенных Наций и приезд в Бурунди председателя Совместного механизма по проверке и наблюдению бригадного генерала М.Э. Пхако (Южная Африка).

33. После освобождения правительством шестерых заключенных в тюрьму членов НСО южно-африканский посредник 18 февраля отправился вместе с 17 членами НСО в Бурунди для участия в работе Совместного комитета по проверке и наблюдению. 19 февраля посредник председательствовал в ходе первого заседания Комитета по наблюдению, в котором приняли участие представители обеих сторон, Региональной технической группы, Африканского союза и ОПООНБ. Члены Комитета по наблюдению согласовали приоритеты, в частности, определение подходящих районов сбора комбатантов НСО и создание совместной группы связи для рассмотрения вопроса о политических заключенных и военнопленных.

34. Однако 22 февраля работа Совместного комитета по проверке и наблюдению была прервана, после того как правительство обвинило НСО в нарушении прекращения огня в ходе инцидента в Бужумбуре, который привел к убийству двух сотрудников национальной полиции Бурунди. На место происшествия была направлена миссия по установлению фактов Комитета по наблюдению в сопровождении министра внешних сношений и международного сотрудничества, министра юстиции, министра внутренних дел и государственной безопасности и министра обороны и по делам ветеранов, включавшая также моего Исполнительного представителя и членов дипломатического корпуса. Впоследствии в ходе совместной проверки фактов не удалось установить причастность к этому инциденту членов НСО. 28 февраля Комитет по наблюдению возобновил свою деятельность и учредил постоянный комитет для расследования всех предполагаемых нарушений прекращения огня.

35. К сожалению, в ходе последующих заседаний Совместного комитета по проверке и наблюдению практически не было достигнуто какого-либо ощутимого прогресса. 27 марта Комитет по наблюдению приостановил свою деятельность после того, как представители НСО выдвинули ряд предварительных условий. К ним относились проведение переговоров относительно заключения технического соглашения о вооруженных силах и вывод подразделений национальных сил обороны из тех провинций, где предполагалось создать районы сбора для комбатантов НСО. Представители НСО обратились также к Комитету по наблюдению с просьбой обсудить условия включения движения в национальные институты до начала процесса разоружения и демобилизации комбатантов НСО.

36. В попытке найти выход из тупика в начале апреля посредническая группа из Южной Африки встретилась с президентом Нкурунзизой и руководством НСО. Обе стороны подтвердили свою приверженность делу осуществления соглашения. Президент Нкурунзиза заявил также о своей готовности привлечь членов НСО к работе национальных институтов, включая назначение членов движения на невыборные технические и дипломатические должности внутри правительства. И хотя обе стороны согласились с тем, что проведение встречи между президентом Нкурунзизой и руководителем НСО Агатом Рвасой позволило бы укрепить доверие и проложило путь для возобновления осуществления соглашения, они не смогли договориться о месте проведения такой встречи. По состоянию на 30 апреля Комитет по наблюдению так и не возобновил свою работу.

37. Тем временем проволочки с осуществлением соглашения привели в последнее время к активизации деятельности НСО, включая участвовавшие слу-

чаи вербовки, особенно в провинциях Бубанза, Чибиток и Бужумбура-Рюраль. По-прежнему продолжают приписываемые НСО акты насилия по отношению к местному населению, включая грабежи, вымогательства, засады, похищение людей и ограбления. Согласно сообщениям, в некоторых районах комбатанты НСО также занимаются деятельностью по охране общественного порядка. Силы национальной безопасности продолжали арестовывать и задерживать лиц, обвиняемых в принадлежности к НСО или сотрудничестве с ними.

В. Демобилизация, социальная реабилитация и реинтеграция и реформирование сектора безопасности

38. В течение отчетного периода Исполнительный секретариат Национальной комиссии по мобилизации, социальной реабилитации и реинтеграции демобилизовал 886 членов НСО, включая сержантский и рядовой состав, а также 223 инвалида. С момента начала осуществления Программы в декабре 2004 года было демобилизовано в общей сложности 22 688 комбатантов, в том числе 494 женщины и 3041 подросток.

39. При поддержке Многонациональной программы демобилизации и реинтеграции, ОПООНБ и южно-африканской посреднической группы была проведена необходимая подготовка, с тем чтобы Исполнительный секретариат смог приступить к демобилизации комбатантов НСО, как только возобновится осуществление всеобъемлющего соглашения о прекращении огня. Эти подготовительные мероприятия включали разработку всеобъемлющего совместного оперативного плана разоружения и демобилизации для представления на рассмотрение Совместного комитета по проверке и наблюдению.

40. Был достигнут также прогресс в отношении предполагаемых комбатантов НСО, которых правительство с апреля 2006 года держит под арестом на одном из объектов в Руанде. Правительство издало декрет об учреждении механизма по проверке статуса комбатантов, призванный обработать данные об этой группе комбатантов, некоторые из которых, как предполагается, дезертировали из НСО Агатона Рвасы, а другие — связаны с фракцией этого движения, возглавляемой Жаном-Боско Синдайигайей. После высказанной Всемирным банком обеспокоенности Исполнительный комитет предпринял усилия, чтобы этот декрет не нарушал договоренности, достигнутые между правительством, Всемирным банком и Многонациональной программой демобилизации и реинтеграции в рамках национальной программы демобилизации, реинтеграции и разоружения. 15 марта 2007 года был издан новый декрет, предусматривающий, что этот механизм создан только для рассмотрения дела комбатантов, находящихся в Ранде. Это позволило правительству продолжить программу проверки статуса комбатантов соответствующих лиц, которая осуществлялась при поддержке ОПООНБ в течение первой недели апреля. 17 апреля, по завершении процесса демобилизации, комбатанты получили первые выплаты из предназначенного им пакета помощи по социальной реабилитации. Кроме того, в марте 2007 года воссоединились со своими семьями 26 подростков, которые были переведены из Ранды в ноябре 2006 года в демобилизационный центр Гитеги. Они также получают помощь, предназначенную для демобилизованных детей-солдат в рамках национальной программы.

41. При поддержке двусторонних партнеров правительство предпринимает дальнейшие шаги в направлении реформирования сектора безопасности. Министерство национальной обороны и по делам ветеранов провело всеобъемлющий обзор административных и кадровых структур министерства и сил национальной обороны при поддержке правительства Бельгии. Правительство Нидерландов также профинансировало подготовку приблизительно 100 офицеров национальных сил обороны по вопросам управления кадрами.

42. Решаются также проблемы, связанные с интеграцией бывших комбатантов в национальные силы обороны с учетом их различного образовательного уровня и уровня подготовки и опыта. Министерство планирует учредить систему руководства кадрами для удовлетворения конкретных потребностей интегрированных Сил национальной обороны. Создание такой системы позволило бы также министерству и Генеральному штабу укрепить механизм командования и управления Силами национальной обороны, а также потенциал по управлению своими финансами. Необходимо провести также перепись всего личного состава Сил национальной обороны, что также потребует соответствующей финансовой помощи.

43. Предпринимались также усилия по повышению качества внутреннего управления в структуре национальной полиции Бурунди. Высшее руководство полиции принимало участие в семинаре, совместно организованном национальной полицией и бельгийской группой технического сотрудничества и посвященном роли полиции и методам осуществления полицейской деятельности в демократическом обществе. Они единодушно согласились с необходимостью разработки кодекса этики и поведения для национальной полиции Бурунди в качестве исключительно приоритетной меры. В этой связи в рамках поддержки, оказываемой ОПООНБ национальной полиции Бурунди, эксперт провел независимую оценку функционирования Главного инспекторского управления в рамках национальной полиции и представил рекомендации о том, как повысить его потенциал. Я настоятельно призвал бы партнеров Бурунди поддержать усилия национальной полиции по укреплению потенциала в этой важной области.

44. Несмотря на определенный прогресс, по-прежнему существуют серьезные проблемы в деле реформирования сектора безопасности, которые продолжают мешать силам безопасности эффективно выполнять свои функции. В этой связи отсутствие адекватной подготовки, оборудования и материально-технического обеспечения серьезно сказывается на способности сил безопасности выполнять свои каждодневные функции.

С. Стрелковое оружие

45. Техническая комиссия по разоружению гражданского населения в порядке осуществления правительственной национальной стратегии разоружения гражданского населения и нераспространения стрелкового оружия организовала серию семинаров для информирования средств массовой информации о своей деятельности и ознакомления их работников и сотрудников служб безопасности с международными региональными соглашениями по стрелковому оружию и легким вооружениям. В рассматриваемый период при подготовке к осуществлению национальной стратегии Техническая комиссия воспользовалась также некоторым опытом реализации программы «Развитие в обмен на оружие», на-

ходящейся в управлении Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

D. Права человека

46. В рассматриваемый период в сфере защиты прав человека, несмотря на то, что там еще не преодолены серьезные проблемы, наметились некоторые позитивные тенденции. Поощрение прав человека и необходимость поддержки и укрепления национальных институтов защиты прав человека были вопросами, которые занимали видное место в недавних публичных выступлениях президента Нкурунзизы.

47. 22 декабря президент издал указ о смягчении наказания всем лицам, приговоренным к смертной казни, сокращении сроков наказания отдельным категориям заключенных и освобождении других осужденных, включая пожилых лиц и неизлечимо больных заключенных. Президент также приказал освободить всех заключенных, при рассмотрении дел которых были нарушены процессуальные нормы. В общей сложности в результате выполнения президентского указа 2588 заключенных были освобождены, а сроки наказания 862 — сокращены. Вместе с тем по-прежнему остро стоит проблема перенаселенности бурундийских тюрем, численность заключенных в которых больше чем в два раза превышает предельную их вместимость, — проблема, которая может быть решена только при условии проведения глубокой реформы и укрепления кадрово-организационной базы сектора отправления правосудия и исполнения наказаний.

48. Во время визита в Бурунди 13–27 января независимого эксперта Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) по вопросу о положении прав человека в Бурунди правительству был задан ряд принципиальных вопросов, в том числе вопрос о предстоящем расследовании инкриминируемого обвинения в суммарной казни около 30 человек в провинции Муйинга в июле и августе 2006 года. В феврале министр юстиции назначил вторую судебно-следственную комиссию для завершения расследования. Министр обороны, и это отрадно, оказал содействие комиссии в организации встречи с военнослужащими, проходящими по этому делу. Выводы судебно-следственной комиссии, по информации, были переданы в министерство юстиции в конце апреля. Оперативное судебное разбирательство этого важного дела продемонстрировало бы, что правительство готово, как оно заявляет, улучшить ситуацию в области соблюдения законности и прав человека.

49. С другой стороны, однако, не внушает оптимизма незначительный прогресс, достигнутый в расследовании большинства других серьезных обвинений в нарушении прав человека, особенно тех из них, которые произошли до подписания всеобъемлющего соглашения о прекращении огня. Хотя обвинения военнослужащих в нарушении прав человека стали менее частыми после вступления в силу режима прекращения огня, в рассматриваемый период зафиксировано увеличение нарушений, якобы совершаемых сотрудниками национальной полиции, в том числе случаи пыток или негуманного обращения с задержанными полицией подозреваемыми. ОПООНБ продолжало доводить до сведения и на систематической основе контролировать все находящиеся на рассмотрении в соответствующих инстанциях дела.

50. В течение отчетного периода ОПООНБ продолжала сотрудничать с правительством и партнерами из гражданского общества по вопросам прав человека, в том числе организовало целый ряд мероприятий по поощрению прав человека с упором на повышение уровня осознания важности соблюдения прав человека и укрепление потенциала средств массовой информации и профсоюзов.

51. 20 декабря президентом Республики было объявлено о начале кампании в поддержку создания национальной независимой комиссии по правам человека. В тесном взаимодействии с правительством ОПООНБ организовало в феврале и марте семинары для представителей гражданского общества и работников средств массовой информации, чтобы разъяснить роль, обязанности и важность национальных институтов по правам человека и национальной комиссии по правам человека, в частности.

Е. Защита детей

52. Во время визита в Бурунди 10–13 марта мой Специальный представитель по вопросу о детях и вооруженных конфликтах г-жа Радхика Кумарасвами поинтересовалась положением дел в решении трех вызывающих беспокойство вопросов, поднятых рабочей группой Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах: а) вербовка и использование детей НСО; б) содержание под стражей несовершеннолетних, связанных с НСО; и с) сексуальное насилие над детьми, особенно девочками. Мой Специальный представитель встретила с президентом Нкурунзизой, представителями соответствующих министерств правительства и донорами, партнерами по деятельности в области защиты прав человека, представителями гражданского общества и пострадавшими от конфликта детьми.

53. Мой Специальный представитель отметила обнадеживающий прогресс, которого добилось правительство, в том числе освобождение детей, находившихся в тюрьмах и камерах предварительного заключения полиции, которым были предъявлены обвинения в участии в вооруженных группах, в частности НОС. Она выразила надежду, что все еще находящиеся в тюрьме в Мпимбе 22 ребенка по аналогичным обвинениям будут в самом скором времени выпущены на свободу. Она также приветствовала воссоединение со своими семьями 26 детей, находившихся в гитегском демобилизационном центре до ее приезда. Она далее подчеркнула, что все дети, связанные с вооруженными группами, как те, которые все еще остаются в составе НОС, так и те, которые находятся в тюрьмах или были недавно освобождены, должны получать полную поддержку в процессе их реинтеграции в жизнь общества.

Г. Реформа системы правосудия

54. Правительство проанализировало и одобрило пересмотренный проект уголовного кодекса и передало его на утверждение в парламент. В пересмотренном проекте кодекса предлагаются важные изменения, включая отмену смертной казни и введение уголовной ответственности за пытки, а также новые положения о защите женщин от сексуального насилия и защите детей. В него также включены положения, касающиеся преступления геноцида, престу-

плений против человечности и военных преступлений. Бурунди теперь будет обладать универсальной правомочностью на преследование в судебном порядке за совершение этих преступлений, которые не имеют срока давности, а совершившие их лица права на амнистию, кроме как по указу президента о помиловании.

55. Первый проект пересмотренного национального уголовно-процессуального кодекса подготовлен специальной группой бурундийских экспертов при поддержке ОПООНБ, с тем чтобы привести его в соответствие с международными договорами по правам человека, ратифицированными Бурунди. Проект теперь будет предметом обсуждения на нескольких тематических семинарах при участии членов парламента, должностных лиц правительства, представителей гражданского общества, практикующих юристов, дипломатических представителей и экспертов ОПООНБ, чтобы обеспечить широкую его поддержку.

Г. Правосудие в переходный период

56. По просьбе правительства техническая группа Организации Объединенных Наций в составе представителей Управления по правовым вопросам, УВКПЧ, Департамента операций по поддержанию мира и ОПООНБ 5–10 марта провела дискуссии с правительством для уточнения нерешенных вопросов, связанных с созданием механизмов правосудия в переходный период. К этим нерешенным вопросам относятся: характер национального процесса консультаций до создания Комиссии по установлению истины и примирению; неприменимость амнистии к преступлению геноцида, преступлениям против человечности и военным преступлениям; взаимоотношения между Комиссией по установлению истины и примирению и Специальным трибуналом; и независимость прокуратуры. Обе стороны близко подошли к общему пониманию характера, сферы компетенции и роли правительства Бурунди, участия Организации Объединенных Наций, организаций гражданского общества и народа Бурунди в широком процессе национальных консультаций. Вопросы об амнистии, взаимодействии между Комиссией по установлению истины и примирению и Специальным трибуналом и независимости прокуратуры потребуют дальнейшего диалога между Организацией Объединенных Наций и правительством.

Н. Возвращение беженцев

57. В первом квартале 2007 года темпы возвращения бурундийских беженцев из Объединенной Республики Танзания были крайне низкими: за период с 1 января по 30 апреля домой вернулись только 2912 беженцев. Это резко контрастирует со стремительным ростом числа возвращающихся беженцев после подписания в сентябре прошлого года всеобъемлющего соглашения о прекращении огня. Неопределенность сложившейся в настоящее время политической обстановки и ситуации в области безопасности в результате того, что выполнение соглашения зашло в тупик, может быть существенным фактором, сдерживающим возвращение беженцев. Сложная гуманитарная и экономическая ситуация и отсутствие продовольствия и семян в Бурунди, возможно, также сдерживали возвращение беженцев в период между январем и апрелем. В связи с этим Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций

по делам беженцев (УВКБ) пересмотрело свои планы и теперь прогнозирует, что в 2007 году на родину вернется не 80 000, а 65 000 человек.

58. Между тем власти Объединенной Республики Танзания продолжают высылать из страны бурундийцев, которых они считают незаконными иммигрантами, хотя ОПООНБ установило, что многие из депортированных уже давно проживали в Танзании, но не обращались с просьбой о предоставлении им статуса беженцев через УВКБ. Согласно поступающим сообщениям, многие из них подвергались аресту в деревнях, где они проживали, и имеются многочисленные свидетельства о фактах крайне негуманного обращения с ними перед депортацией со стороны танзанийских должностных лиц.

I. Гуманитарная ситуация

59. Причиной ухудшения гуманитарной ситуации стали ливневые дожди в конце 2006 года и начале 2007 года, которые негативно сказались на предложении продовольствия в отчетный период. 20 декабря правительство учредило фонд солидарности для оказания помощи пострадавшему населению в провинциях Муравия, Бубанза, Карузи, Каянза, Чибитоке, Нгози и Руйиги в течение четырехмесячного периода до 30 апреля. Под председательством министра внутренних дел и общественной безопасности был создан руководящий комитет для координации планирования и принимаемых правительством мер в ответ на кризис.

60. С 19 по 20 декабря представители Управления по координации гуманитарных вопросов, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Всемирной продовольственной программы (ВПП) в сотрудничестве с властями провинций проводили оперативную совместную оценку ситуации в провинциях Гитега и Нгози. Результаты этой оценки показали, что больше всего пострадали посевы основных пищевых культур, включая бобовые, кукурузу, рис, сладкий картофель и овощи.

61. Как следствие, общий уровень производства продовольствия сократился почти на 3 процента от и без того крайне низкого уровня, вызвав резкое повышение цен на основные продукты питания. Кроме того, ограниченное предложение бобовых семян приведет к серьезным негативным последствиям для урожая следующего сезона, уборка которого начнется в июне.

62. Специализированные международные учреждения сосредоточили свое внимание в первую очередь на решении проблем санитарии и предупреждения эпидемий, раздавая комплекты непродовольственных предметов помощи пострадавшим семьям в провинциях Бужумбура-Рюраль и Чибитоке. Со своей стороны, правительство улучшило снабжение медицинских учреждений в пострадавших от наводнений районах, предоставив дополнительные медицинские препараты и москитные сетки. До сих пор эти усилия, судя по всему, оказываются успешными, и вспышки эпидемии удалось избежать. Гуманитарная деятельность в феврале и марте в основном была направлена на подготовку ко второму посевному сезону. ВПП обеспечила продовольственными пайками приблизительно 60 000 семей в шести наиболее подверженных риску провинциях. В сотрудничестве с министерством сельского хозяйства ФАО и неправительственные организации предоставили семена и сельскохозяйственный инвентарь более чем 345 000 семей по всей стране.

63. 31 января обнародован совместный призыв о мобилизации для Бурунди 131,6 млн. долл. США. К настоящему времени на 2007 год получено 47 млн. долл. США в виде взносов и ассигнований и 29 млн. долл. США под обязательства о выделении этой суммы. Я призываю доноров щедро откликнуться на этот призыв. Эти срочно необходимые ресурсы позволят внести существенный вклад в укрепление мира в Бурунди.

Ж. Социально-экономическое развитие

64. Несмотря на задержки, продолжается подготовка к проведению конференции доноров Бурунди за круглым столом, которая, как теперь предполагается, пройдет в Бужумбуре 24 и 25 мая. Министерство планирования в координации с донорами и всеми заинтересованными сторонами уже выработало критерии определения приоритетности областей для финансирования до представления документации для круглого стола правительству на рассмотрение и утверждение.

65. В отчетный период Всемирный банк и Международный валютный фонд (МВФ) продолжали оказывать содействие в продвижении процесса экономического восстановления и укрепления мира. 7 марта президент Всемирного банка посетил Бурунди для оценки проектов Банка. В ходе его встреч с официальными лицами правительства, представителями частного сектора и гражданского общества президент Всемирного банка вновь заявил о приверженности банка поддержке Бурунди, призвав наряду с этим правительство принять меры к искоренению коррупции. В связи с этим он также объявил, что Банк предоставит на финансирование пяти проектов в поддержку повышения эффективности системы управления около 180 млн. долл. США.

66. МВФ, который недавно назначил представителя-резидента в Бурунди, объявил о выделении 10,7 млн. долл. США в контексте соглашения о Фонде для борьбы с нищетой и обеспечения роста.

67. Двусторонние партнеры Бурунди также активно участвовали в предпринимаемых в стране усилиях по укреплению мира, о чем свидетельствует ряд двусторонних визитов высокого уровня в отчетный период, направленных на расширение сотрудничества и содействие установлению партнерских отношений в деятельности в сфере развития.

68. Между тем национальный план действий для включения в документ о стратегии смягчения проблемы нищеты был доработан и утвержден правительством 11 апреля. В связи с этим, как предполагается, правительству на период 2007–2010 годов на цели финансирования деятельности в области развития потребуется 640,9 млн. долл. США, в том числе 247,8 млн. долл. США на бюджетную поддержку.

VI. Замечания

69. В течение 2006 года перед зарождающимся демократическим процессом в Бурунди стояли сложные задачи. Напряженность в отношениях между правительством и политическими партиями, средствами массовой информации и гражданским обществом, сообщения о повальной коррупции и серьезных на-

рушениях прав человека, особенно тех, которые совершались сотрудниками служб национальной безопасности, создавали угрозу подрыва кропотливых усилий бурундийцев, направленных на то, чтобы заложить прочный фундамент для прочного мира и устойчивого развития.

70. Хотя общая ситуация по-прежнему остается нестабильной, вселяют надежду некоторые многообещающие шаги, которые президент Нкурунзиза и его правительство предприняли с начала текущего года. Улучшение отношений со средствами массовой информации и гражданским обществом, обязательства улучшить ситуацию в области прав человека и начать борьбу с коррупцией и обещания нового руководства правящей партии работать без дискриминации и в духе сотрудничества со всеми политическими партиями являются шагами, которые следует приветствовать.

71. Поэтому важно, чтобы правительство и его национальные партнеры продолжали диалог по мере решения проблем, которые неизбежны в процессе укрепления мира. Преодолевая препятствия на пути к миру в условиях гласности и в рамках законности, бурундийские лидеры могут обеспечить, чтобы достигнутый до сих пор прогресс не оказался под угрозой. Ключевым фактором в этом отношении, наряду с открытым для всех обменом мнениями между политическими партиями и постоянной поддержкой усилий по укреплению потенциала гражданского общества и средств массовой информации, будет продолжение реформы системы управления.

72. Внушают также оптимизм инициативные и благотворные действия правительства Бурунди на региональном уровне. Возрождение Экономического сообщества стран Великих озер и формальное присоединение Бурунди к Восточноафриканскому сообществу в июле должны способствовать дальнейшей региональной интеграции и создать хорошие возможности для развития Бурунди и ее соседей. Я выражаю признательность правительству и народу Бурунди за согласие разместить у себя новый Исполнительный секретариат Конференции по Великим озерам и обещание правительства ратифицировать Пакт о безопасности, стабильности и развитии в районе Великих озер на следующей парламентской сессии.

73. Взаимодействие правительства до сих пор с Комиссией по миростроительству также способствует упрочению мира в стране. Я надеюсь, что после принятия правительством и Комиссией по миростроительству стратегических рамок они будут служить эффективной платформой для партнерства и последовательных действий в поддержку укрепления мира в Бурунди.

74. Народ Бурунди большие надежды связывает с получением быстрых дивидендов мира. Сюда относятся заметное улучшение базовых социальных услуг и инфраструктуры, а также сокращение числа случаев нарушения прав человека со стороны сотрудников служб безопасности. Усилия правительства, направленные на оказание основных услуг, по-прежнему сдерживаются отсутствием ресурсов и ограниченными для этого возможностями. Поэтому властям следует активизировать свои усилия по обеспечению внедрения эффективных и прозрачных методов экономического управления. В этом контексте Комиссия по миростроительству должна продолжать играть активную пропагандистскую роль в мобилизации ресурсов для Бурунди и оказании помощи с целью добиться успеха на предстоящем круглом столе доноров. Я настоятельно призываю международных партнеров Бурунди в сфере развития оказать содействие в соз-

дании организационной базы, необходимой для того, чтобы правительство могло оптимальным образом распорядиться предоставленными донорами ресурсами.

75. Как отмечалось выше, несмотря на достигнутый прогресс, страна по-прежнему сталкивается с серьезными трудностями. Особую обеспокоенность вызывает тупиковая ситуация с выполнением всеобъемлющего соглашения о прекращении огня. Особенно важно, чтобы этот заключительный этап мирного процесса был безотлагательно успешно доведен до конца, с тем чтобы все бурундийцы могли сосредоточить свое внимание на решении стоящих перед ними неотложных задач национального примирения и восстановления. Для этого нужна подлинная добрая воля всех заинтересованных сторон.

76. Данное правительством обещание продвигать этот процесс и его намерение удовлетворить требования НСО заслуживают похвалы. Я надеюсь, что правительство Бурунди будет продолжать искать новые политические и иные возможности, которые послужили бы стимулом для укрепления доверия и выхода из тупика. Со своей стороны, я настоятельно призываю руководство НСО соблюдать свои обязательства и немедленно продолжить выполнение Соглашения.

77. Усилия в рамках Региональной мирной инициативы для Бурунди, Южно-африканской миссии содействия мирному процессу и Африканского союза были конструктивными и помогли бурундийским сторонам продвинуть вперед мирный процесс. Хотя прямая ответственность за то, чтобы их усилия по укреплению мира не оказались безрезультатными, по-прежнему лежит на бурундийских сторонах, участие международного сообщества по-прежнему будет иметь принципиальное значение для завершения этапа восстановления экономики и укрепления мира. Организация Объединенных Наций будет продолжать активно поддерживать все конструктивные меры в этом отношении, в частности те из них, которые направлены на устранение коренных причин конфликта.

78. Создание прочного фундамента для стабильности в Бурунди невозможно, в частности, без значительного прогресса в реформе сектора безопасности, включая целенаправленное и последовательное обеспечение необходимой профессиональной подготовки и технических средств, а также гражданского контроля над вооруженными силами. Национальной полиции Бурунди следует также предоставить необходимые ресурсы для выполнения ее обязанностей по обеспечению безопасности внутри страны. Также принципиальным элементом для будущей стабильности в стране является ознакомление бурундийских служб безопасности со стандартами в области прав человека. При этом положить конец серьезным нарушениям прав человека со стороны некоторых сотрудников этих служб можно только с помощью решительных действий и конкретных мер правительства по искоренению культуры безнаказанности.

79. Прочность мира зависит и от того, примирятся ли бурундийцы с последствиями своего трагического прошлого и сумеют ли найти пути построения общего будущего. Есть надежда, что правительство и Организация Объединенных Наций могут скоро достигнуть взаимопонимания по вопросам, изложенным в пункте 56 выше. Это позволило бы Организации Объединенных Наций продолжить переговоры с правительством о правовых принципах создания Комиссии по установлению истины и примирению и Специального трибунала на основе самых высоких стандартов правосудия и международных норм защиты

прав человека. Организация Объединенных Наций для достижения этой цели будет предпринимать принципиальные, но в то же время конструктивные и прагматичные шаги. Предстоящий визит в Бурунди Высокого комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека может быть полезным для достижения прогресса в этой области.

80. В заключение я хотел бы выразить признательность моему Исполнительному представителю по Бурунди Юсуфу Махмуду и всем сотрудникам ОПООНБ за их труд на благо укрепления мира в Бурунди. Я выражаю также мою признательность всем сотрудникам Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и двусторонним и многосторонним донорам за их щедрый вклад в укрепление мира в этой стране.
